

Soms, op dagen van volmaakt en zeer scherp licht,
waarop de dingen zo werkelijk zijn als ze maar kunnen zijn,
vraag ik mij langzaam af
waarom ik schoonheid toeken
aan de dingen.

Een bloem bijvoorbeeld, heeft die schoonheid?
Is er soms schoonheid in een vrucht?
Nee, ze hebben kleur en vorm
en ze bestaan, meer niet.
Schoonheid is de naam van iets dat niet bestaat
en die ik aan de dingen geef in ruil voor het genot dat zij mij geven.
Hij betekent niets.
Waarom dan zeg ik van de dingen: ze zijn mooi?

Ja, zelfs mij, die alleen van leven leeft,
bezoeken, onzichtbaar, de leugens der mensen
met betrekking tot de dingen,
met betrekking tot de dingen die eenvoudigweg bestaan.

Hoe moeilijk is het jezelf te zijn en slechts het zichtbare te zien?

Alberto Caeiro (11-03-1914)
Vertaald door August Willemsen

Uit: De hoeder van de kudden.
Uitgeverij De Arbeiderspers. Amsterdam (2003)

“Hoe moeilijk is het [...] slechts het zichtbare te zien?”